

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 10 JUILLET 1904.

PROJET DE LOI RELATIF A LA PENSION DES INSTITUTEURS (1).

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. FÉLIX CAMBIER.

I. — Rédiger comme suit l'article premier :

Le Gouvernement, sur la demande des titulaires admis à la pension postérieurement à la mise en vigueur de la loi du 20 septembre 1884, revisera les pensions des instituteurs communaux supputées à un taux inférieur à celui auquel elles auraient été établies, s'il avait été tenu compte de la moyenne des traitements des cinq années pendant lesquelles l'intéressé a joui du revenu le plus élevé. Dans le calcul de cette moyenne, le traitement au 20 septembre 1884 sera substitué à tout traitement inférieur touché après cette date.

La pension sera liquidée à raison de un cinquantième de cette moyenne pour chaque année de service rendu dans l'enseignement public. Les diplômes seront comptés conformément aux stipulations de l'article 2 de la loi du 8 avril 1884. Dans aucun cas, la pension ne pourra excéder les trois quarts de la moyenne qui servira de base à la liquidation.

I. — Het eerste artikel te doen luiden als volgt :

De Regeering zal, op aanvraag van de na het van kracht worden der wet van 20 September 1884 op pensioen gestelde titelvoerders, de pensioenen herzien van de gemeenteonderwijzers, geraamd op een lager bedrag dan dit, waarop ze zouden vastgesteld geweest zijn naar het middelfcijfer der jaarwedden van de vijf jaren gedurende welke de belanghebbende het hoogste inkomen heeft genoten. Bij de berekening van dit middelfcijfer, zal de jaarwedde op 20 September 1884 in de plaats gesteld worden van elke na dezen datum getrokken mindere jaarwedde.

Het pensioen wordt verrekend op den voet van een vijftigste van dat middelfcijfer voor elk jaar dienst in het openbaar onderwijs. De diploma's komen in aanmerking overeenkomstig de bepalingen der wet van 8 April 1884. In geen geval mag het pensioen de drie vierden te boven gaan van het middelfcijfer dat tot grondslag voor de verrekening dient.

(1) Projet de loi, n° 69.
Rapport, n° 115.

Les membres du personnel enseignant mis en disponibilité par suppression d'emploi pourront être admis à la pension à l'âge de 60 ans, s'ils comptent au moins cinq années de services dans les écoles communales. Ils pourront faire valoir, dans le calcul de leur pension, leurs années de service actif et celles durant lesquelles ils auront été en disponibilité, avec ou sans traitement d'attente.

La revision, telle qu'elle est prévue aux trois alinéas précédents, produira ses effets rétroactivement à partir de la date à laquelle les intéressés auront cessé de toucher leur traitement d'activité ou de disponibilité.

Les pensions des veuves et orphelins d'instituteurs, octroyées depuis la mise en vigueur de la loi du 20 septembre 1884, seront, à la demande des intéressés, révisées conformément aux dispositions énoncées ci-dessus.

II. — Rédiger comme suit l'article 2 :

Les dispositions de l'article premier seront désormais appliquées au calcul de la pension des membres du personnel enseignant des écoles communales primaires, gardiennes et d'adultes, en activité ou mis en disponibilité pour cause de maladie ou par suppression d'emploi, ainsi qu'au calcul de la pension des veuves et orphelins.

III. — Supprimer l'article 3.

De leden van het onderwijzend personeel, ten gevolge van ambtsafschaffing in beschikbaarheid gesteld, worden tot het pensioen toegelaten op den leeftijd van 60 jaar, zoo zij ten minste vijf jaar dienst bij gemeentescholen tellen. Voor de berekening van hun pensioen kunnen zij hunne jaren werkelijken dienst doen gelden alsmede de jaren gedurende welke zij in beschikbaarheid zijn geweest, met of zonder wachtgeld.

De herziening, zooals zij bij de drie voorgaande alinea's is voorzien, zal terugwerkende kracht hebben te rekenen van den datum waarop de belanghebbenden ophielden hunne jaarwedde van werkelijken dienst of van beschikbaarheid te trekken.

De pensioenen van weduwen en weezen van onderwijzers, verleend sedert het in werking treden der wet van 20 September 1884, zullen op aanvraag van de belanghebbenden, worden herzien overeenkomstig bovenstaande bepalingen.

II. — Artikel 2 aldus op te stellen :

De in artikel 1 vervatte bepalingen zullen voortaan worden toegepast voor de berekening van het pensioen van de leden van het onderwijzend personeel der lagere gemeentescholen, bewaarscholen en scholen voor volwassenen, in werkelijken dienst of in beschikbaarheid gesteld wegens ziekte of ten gevolge van ambtsafschaffing, alsmede voor de berekening van het pensioen van weduwen en weezen.

III. — Artikel 3 vervalt.

FÉLIX CAMBIER.
VICT. VANDEWALLE.
ANT. DELPORTE.
DUFRANE-FRIART.
G. DEFNET.
ÉMILE FRANÇOIS.